

**The Yokohama Specie Bank, Ltd.**  
CASILLA DE CORREO N° 652  
Calle RECONQUISTA 80  
BUENOS AIRES

御通信の際に  
左記點線の  
封合を切取り  
し御使用下さい。

15/5

横濱正金銀行  
ブエノスアイレス支店  
レコンキスタ街八〇番

Tel.  
U. T. 33. Ar. 0416  
" " " 4288

<p>一 當座預金 年壹歩</p>	<p>一 小口當座預金 年四歩</p>	<p>一 定期預金 年四歩五厘</p>
<p>三月以上六月迄 年四歩五厘</p>	<p>六月以上 年五歩</p>	<p>一 圓貸定期預金(六月以上) (横濱本店勘定圓貸定期預金) (利息起算日。預金當日) 年六歩</p>
<p>一 郷里送金 (取扱當日の為替相場に依り換算。送金。) (最近相場は雜報欄にありませう)</p>		

御注意  
營業時間 午前 十時 午後 三時 まで  
(右の時間に出張の出来な一方は依り午後五時まで)

## 亞爾然了時報

PERIODICO SEMANAL  
~ EN JAPONÉS ~  
Redacción: USPALLATA 981  
~ Buenos Aires ~  
U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

**G. YOSHIO SINYA**  
REPRESENTACIONES

ESPECIALIDAD EN SEDERIAS

Galería Cuemes Escritorio 457 - (Entrada San Martín)  
U. T. 6290, Avenida - Interno 190  
BUENOS AIRES

**LIDA y Cía. Ltda.**  
(TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General

Unicos Agentes de  
**Furukawa Electric Co. Ltd.**

Calle Cerrito 254/56 Bs. Aires  
Unión Telefónica: 3419 Mayo

購讀料 每月 卅五仙  
三月 九角  
半年 一元八角  
一年 三元五角  
發行所 水野野勉  
ブエノスアイレス市  
レコンキスタ街九八一  
亞爾然了時報社

SEMILLAS y PLANTAS

## Juan Calé y Cía.

Casa Matriz: PUEYREDON 123

Sucursal N.º 1 Corrientes 3175  
Sucursal N.º 2 Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES  
VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

Venta de Billar "BRUNSWICK"

ブルスウオウク印  
ビヤール式の  
取次販賣  
同胞諸君には本家  
本元の賣價より  
二分割引致し外  
他のマルカのビヤール  
も販賣致し外

**S. KODAMA**  
CORRIENTES 3156 Buenos Aires  
U. T. 62, Mitre 8826

Casa Principal  
29 Schiocho Ichome  
YOTSUYA - TOKIO  
46 Sumiyoshicho, Sanchocho  
YOKOHAMA, JAPON

# Fujisaki & Cía.

IMPORTADORES

Buenos Aires  
Calle TRAUARI 718  
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

# S. ANDO

IMPORTACION - EXPORTACION

770 - RIVADAVIA - 770

U. T. 33 Avenida 1984

BUENOS AIRES

CASA MATRIZ:

OSAKA - JAPON



# Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

LAVALLE 341. Escritorio 107  
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

# BAZAR "OSAKA"

CALLE OLAVARRIA 672

大阪 雑貨店  
山元 榮治  
本店 オオサカ市 橋本六丁目  
支店 元町 橋本六丁目  
台所道具 食器  
玩具 各種  
眼鏡 各種  
時計 各種  
靴 各種  
衣類 各種  
化粧品 各種  
その他 各種

# Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 3889, Avenida

通関手続人  
エンリケ モレイラ

# FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU DE IKUJI SAEKI

Venta al por

MAYOR

y al

Detalle



Especialidad

en Muebles

para Niños y

Vestibulos

COCHABAMBA 1300

Bs. Aires

# FARMACIA de MIGUEL PULAK

QUIMICO FARMACEUTICO

M. GARCIA 400 esq. Patricios

大 品 値 減 前 未  
評 値 加 後 廣  
判 判 判 判 判  
判 判 判 判 判

Unión Telefónica  
2827, Buen Orden

カネタカ  
生命保険会社  
在日日本人  
特約勤務員  
林甚次郎  
私宅カネタカビル三階  
一三七九番  
電話一三〇六  
(一ツツ)

# JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon

Piedras 534 - Buenos Aires  
U. T. 2281, Avenida

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

# FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に  
特別大勉強  
致しませう  
パトリシオス街  
一六〇〇番  
薬屋

PATRICIOS 1600

# FARMACIA

CIRCULOS DE OBREROS  
DE SANTA LUCIA

de PEDRO L. TARANTORA

Av. Montes de Oca 322

U. T. 5527, B. Orden

本 店 は 日 本 人 會 社  
務 所 より 半 十 丁 の 地 主  
り ます。日 本 人 各 位  
特 價 薬 品 並 び 化 粧  
品 を 販 賣 致 します。  
モ ン テ ス オ カ  
三 二 二

# GARAGE "TOKIO"

DE

## YOSHIMITSU Y TAKEMOTO

ALVARADO 1927

(Barracas)

ガ ラ ジ エ  
東 京  
アルワラド街一九七二  
五十有餘台を容る、  
大規模の倉庫と、  
ナフタ・アセイト。  
クラサ。等の販賣  
部あり邦人運轉  
手諸君には特に勉強  
可仕候  
好満一雄

# 在亞同胞 第二世の使命

吾が大和民族が亞國に入植してより漸く廿年人また三  
十有餘に過ぎずして他國植  
民地に比し歴史が古く人々  
いとは言ひ得ない  
去りながら兎角の議論はあ  
るにても比較的洗練されたる  
移民—伯國、秘露、智利、  
その他に於て植民地訓練と至  
たる同胞の轉航により—と  
相當教養ある人—本國政  
府の方針として他の植民地よ  
りも學歴程度高き人への  
み旅券を下附せる關係上  
—に依つて一歩一歩堅實に政  
族発展の實を挙げつゝあり  
(對内的には相當の結束をな  
し風儀亦概ね善美にして  
對外的には亞國の殖産に盡  
し社會的に其存在を認められ  
且つ又今日迄排日的傾向を  
見ることなく、極めて住み心地  
き境地に置かれ居ることば  
否難い處である。

努力して幾多の犠牲を拂ひつゝ  
吾が民族の面目を汚すこと  
なく今日の地位に至らうめたる  
誠意に對して衷心敬意を表  
すると共に感謝の念もなきと  
得ざるものである。而して今や  
既に吾が在留同胞社會に  
於ては亞國に於て出生したる  
同胞子女の數可成りに達し  
且つ最早十五六歳の年齢を  
達せる者のあることを目撃す  
る時吾人は吾が在留同胞社  
會に對し、敢ていふべき望みを  
持つと共に、これらの子が兒  
全ふる成育を遂げられん事  
を心から希ふ者である。

由來子供は夫婦間に於ける  
愛の結晶として、且つ夫婦和  
合の楔であり家庭に於ける平  
和の天使である事は、今更ら  
いふまでもなく、如何に財產あ  
り地位ある家庭に於ても唯  
子供がなきが爲めに其家庭  
の空氣は常に枯れぬの野を  
往くが如く冷めたやがてい  
ものごとあつて人生に於ける眞の  
幸福を果すを得られぬといふ  
事實は吾人の往々見聞す  
る處である。之を更に抑揚  
せざるを得ぬは、親交關係の  
實際間、殊に植民地に於  
ては、植民地に於ける親  
植民者に子女が愛くあると

いふ事は、豈啻國民として如何  
にその親植民に對し親愛の情  
を増進しめその祖國に對しても  
親愛の念を深からしむるに  
は、想像するに難くない  
處である。

如何に愛敬親植民の入國を  
見ても唯それが縁で得た金  
を故國に送るとか乃至はまた  
親地に於て事業をするとか  
云ふに過ぎず、其の生れし子  
女は續々本國に送り届けられ  
に、親植民が新陳代謝的に  
渡航するのみであつたならば  
如何にその相手の國民の精神  
の中に親愛尊敬、希望  
の念を抱き得せしめやうか  
彼の半世紀の健闘に依り  
漸く築き上り、植民地の盛  
を無法極まる排日法案に於  
て脱くも覆されて苦境に  
陥りたる在留同胞の唯一の願  
みであり、望みであるところの  
ものは、實に在留同胞第二  
世であるとは、洵にさもあるべ  
き事である。今や既に在留  
同胞の第二世は、克く確乎  
たる信念の下に、日米親善の  
爲めに排日の喧嘩、キロキ  
山下に於て、或は社會事業  
に精神事業に盡精、一  
あつて目下排日の氣勢は

漸次下火にふりつゝありと言つて  
居る。之によつて之を視れば吾  
在留同胞第二世の使命も亦  
重大なりと云ふべく、日亞の國交  
漸く繁く同胞の入植又増進  
人とする今日、而して今後に於  
ける最も好適の植民地であ  
る當國に在る同胞社會の  
爲め、其第二世の使命は實に  
深甚なる意義を有する者と  
言はねばならぬ。

住むべき都が、生みの親より  
育ての親と云ふ小謬があるが  
浪路遠征の途程の淋しき地  
凡ての生活に何かと不自由ある  
國に在る吾等と云ふものは、年  
日と共に現在居住する當國  
を好み愛し敬ぶやうに成つて  
来ることは、事實であつて斯う  
こそ植民の大業は成就する可  
きあり。花や當國に於  
て、其の声をあげ、當國に在つて  
育まれし同胞子女が、當國  
國と唯一の美しき果し地と  
て愛すると言ふことは、吾等が  
祖國の山川を愛するに等しく  
人情の然らざる處、洵に当然  
の事と云はねばならぬ。其處  
に當國人が同胞第二世を目  
して吾等に對するよりも優つ  
た親愛の情を以て遇する所  
に於ては、如何なるか、殊に如何  
に當國に於て出生し成育したる  
同胞子女と云ふ強固な吾が  
日本人としての血の流れを言ひ  
居る以上その成長と共に日本  
人としての特質を發達し、且つ  
或は日本人也と言ふ信念を抱  
くに至ること、亦當然なること  
と云はねばならぬ。

在留同胞第二世が日本人として  
活動し、ある事實は明かに  
之を證明して居る。吾人が第  
二世に向つて望むる使命あり  
して之に望みを屬する所以  
も亦實に此處に在るのである。  
又一方如何に當國に於て出生  
したる子女なりと、當國人と云  
は、純亞國人としての待遇を以てせ  
ず、依然日本人として之を視る  
こと(表面上の謂は非なり)と、深  
内の精神上の謂は、(も他の  
白人種の子と異り日米和  
民に對しては、亦無理ならぬ事  
と言ふ可きである。此に於て乎  
同胞第二世の使命は、日亞親  
善に深甚なる意義ありと云ふ  
可きである。

以上の見地より夫婦和合の  
楔が其子女である如く日本人  
と言ふ以たる血と亞國といふ  
母ふる地との間に生れたる弟  
二世を以て吾人は日亞親善  
の楔と稱し、在留同胞社會  
平和の天使なりと言ふ(次頁)

漸次下火にふりつゝありと言つて  
居る。之によつて之を視れば吾  
在留同胞第二世の使命も亦  
重大なりと云ふべく、日亞の國交  
漸く繁く同胞の入植又増進  
人とする今日、而して今後に於  
ける最も好適の植民地であ  
る當國に在る同胞社會の  
爲め、其第二世の使命は實に  
深甚なる意義を有する者と  
言はねばならぬ。

住むべき都が、生みの親より  
育ての親と云ふ小謬があるが  
浪路遠征の途程の淋しき地  
凡ての生活に何かと不自由ある  
國に在る吾等と云ふものは、年  
日と共に現在居住する當國  
を好み愛し敬ぶやうに成つて  
来ることは、事實であつて斯う  
こそ植民の大業は成就する可  
きあり。花や當國に於  
て、其の声をあげ、當國に在つて  
育まれし同胞子女が、當國  
國と唯一の美しき果し地と  
て愛すると言ふことは、吾等が  
祖國の山川を愛するに等しく  
人情の然らざる處、洵に当然  
の事と云はねばならぬ。其處  
に當國人が同胞第二世を目  
して吾等に對するよりも優つ  
た親愛の情を以て遇する所  
に於ては、如何なるか、殊に如何  
に當國に於て出生し成育したる  
同胞子女と云ふ強固な吾が  
日本人としての血の流れを言ひ  
居る以上その成長と共に日本  
人としての特質を發達し、且つ  
或は日本人也と言ふ信念を抱  
くに至ること、亦當然なること  
と云はねばならぬ。

在留同胞第二世が日本人として  
活動し、ある事實は明かに  
之を證明して居る。吾人が第  
二世に向つて望むる使命あり  
して之に望みを屬する所以  
も亦實に此處に在るのである。  
又一方如何に當國に於て出生  
したる子女なりと、當國人と云  
は、純亞國人としての待遇を以てせ  
ず、依然日本人として之を視る  
こと(表面上の謂は非なり)と、深  
内の精神上の謂は、(も他の  
白人種の子と異り日米和  
民に對しては、亦無理ならぬ事  
と言ふ可きである。此に於て乎  
同胞第二世の使命は、日亞親  
善に深甚なる意義ありと云ふ  
可きである。

以上の見地より夫婦和合の  
楔が其子女である如く日本人  
と言ふ以たる血と亞國といふ  
母ふる地との間に生れたる弟  
二世を以て吾人は日亞親善  
の楔と稱し、在留同胞社會  
平和の天使なりと言ふ(次頁)

者である。而して第二世同胞... 大和民族植民事業の直接... 承者である。かるが故に吾人... 深甚なる意義を有する吾... 在亞同胞第二世の成育に... 対しては絶えずその心身共... に細心の注意と常に周到... なる警言戒とを以て臨まね... かりぬ。此處に於て生ずる... 問題は在亞同胞第二世教... 育であるが是は後日稿で... 改めて論ずる事とする。

内外雑報

英國罷業 中止を宣す

去る三日に爆發した英國... の大ストライキは一時同国... を暗雲の中に鎖し其の成... 行如何にと危ぶまれたが十... 二日に至り突然罷業中止... の報が傳へられた。これ日... 局の重大に省みる處があつ... た労働党の領袖マクナルド... 等の有力者が労働者側の... ソレドニオンと政府当局... との間立ちて斡旋した結... 果ソレドニオン幹部と首... 相ボールドウィンの會見に於... て遂に此會見に於て... 双方妥協案を見出したの

波蘭土の革命

大戦の結果に依り出現した... 波蘭土共和国は今日まで對... 外的には国民結束を堅くし... て来たのであるが不用意の裡に建... 設した新國家の救済として新... 制度の運用中滑り行かす... 爲めに国内の政争頗る激甚... なるものありが政争の報が... る處によれば前大統領領事... ポルスキ等將官、大兵と云ふ... て首相ワルソワに入りウイタス... 首相の辭職議會の解散を... 現大統領ウラジエチナラ氏に... 強要し遂に其要求を全部

通過す

豫北極圏に近きスピッツ... ル島内に於て極地横断航... 行の準備中なりアマンゼン... 氏搭乗の航空船ルンツ号... は今週愈々空前の壮業... を実行したが政争の虞報... に據れば十二日早晩ルンツ号... は美事に北極地帯の上空を... 飛越えアラスカ半島のノム... に向て進行中ありと云ふ。

西機マニラ着

澳門に於て滞滯中あり... 西機マニラ訪問機は... 苦辛陸路の末マニラに... に到着した。此立寄機在位... 西班牙系同胞の歡喜ニナ... かり。同機はマニラを終... とし日本飛行行は行はすと

滿蒙に對する 日露支三國協定

十二日東京電に據れば日... 露國協定政府の高橋... 副大臣は東京に在りて幣原... 外相と滿蒙に關する協定... の下相談を為しありし。... 而して該協定の骨子は日... 露支三國間に於ける滿... 蒙中立維持に關するもの... なるが西比利亞鐵道業軍... 隊と共に運賃の規定等も... 此内を含むと

Advertisement for 'Cienda, Merceria y Corderias' featuring a mountain illustration and contact information for 'Kimono' at 'C. Pellegrini 1349' and 'U.T. 1306 (plaza)'. Includes Japanese text: '薄利多賣 主客を定む 致方無名 是非一度此立 寄り下さる 又電話でも注 文の元は子息 兄弟皆参考し ます。 吉田良平 林甚次郎'.

### 聖王上御容態

東京十日電に依れば  
天皇陛下には最近  
輕微な腦出血を起させられ侍  
政務一同恐懼甲上りて居  
るが此度の御発作は二  
度目に渡りせられ九月  
前には遠西と御同様の  
御惱み恐れられたる由  
近く日光へ御避暑の御  
豫定ありしも右の如き御  
不測のため自然行幸日  
止むこと可しと承る

### 聯盟改造委員会

目下聯盟理事會改造  
委員会がジエネーラ市に  
開催されて居るが開會早  
々議事公開しするや否  
やト就て激論あり之を以  
て一團の難問劇野班牙と  
伯利西の常置理事會  
たらしする運動却々烈し  
く而し西國の天面に立  
之に反対と喝へんとする勇  
氣ある國ありて以て伯國

等がどこまでも理事権獲得  
主張するときは亞國代表も  
黙せざる可く激烈なる論争  
を惹起するに至るべしと豫期  
されてゐる。

### モロツコのサルタン宣言

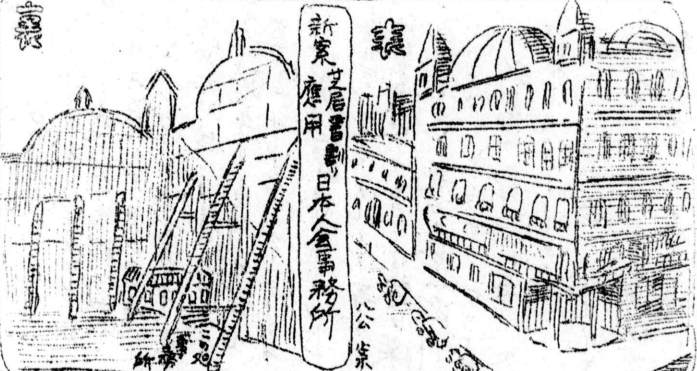
モロツコの教主ムハンマド・ナセフ  
王はウクスダ會議に出席した  
佛西軍代表者と引見して  
構和談判の不調を歎いたが  
モロツコのハリフ教徒に属する  
領土は如何なる様態を拂つて  
保全しければならぬといふ告  
然が出來得る限り速かに和  
議を再開すべしと説いた。

### パラグワイ國 獨立紀念日

今日亞再然丁と最も親  
密な關係を保つて居る隣  
邦パラグワイ共和國は其昔  
亞國の遠征軍に對して敵  
愾心を振ふ起ししもの猛  
將軍ベルグラノとて旗を  
捲いて退却せしめたる程の勇  
戦さふその結果遂に國民  
自覺して獨立國を築き上  
るに至つたのであるが昨日は  
同國獨立百十五年紀念日

### 郷里送金相場 百十九ペソ

八公氏へ住所姓名を急電せし  
應答分滯(一)八公氏宛



録倉丸出帆、郵船録倉丸  
は十日午後三時半神戸に向け  
從航の色に上つた。今船便にて  
帰國の同胞は左の如きあり。  
清川吉吉氏、大園國氏  
當房典之助氏、中原氏  
中沢氏

### 人事

△大嶋群平氏、未石石氏の後  
任として出る十日着亞サン  
マルチン街の亞スホテルに投宿さる  
△莊司良雄氏、商船伯國出張  
負なる全氏は十日未亞せらる。  
△能勢忠平氏、松澤商船支配人  
モロツコに出張中の処今朝  
帰武さる。  
△平川木友氏、七月発のラフタ丸  
にて帰朝の予定ありと。  
△中野善太郎氏、全トクララ丸  
にて帰朝の報告

### 大阪商船會社

### 汽船兼賣廣告

ハフイ丸 五月廿日着  
三ツツ丸 六月十日着  
往航 五十六日  
往航 七十七日(ハフイ丸)  
詳細は左記人仰照會トス  
〒五ノ久メロウ支店  
市四ツ三ノ街 四一八  
電話 二八二五 (レデー)

### 空前絶後の出版

和會話録典  
正貨 六冊  
送詳 廿七仙  
特約販賣店  
一原商店  
市四ツ三ノ街 一四七〇  
全小賣部  
カイヤ街 八九二

# 新舞台藝術 レヴィスタ

粹庵

## 六レヴィスタのフエニスアイス

「如何です此所のレヴィスタは  
巴里のなごに比ぶるとお話には  
ふんせう」とよく人に聴かせる。記  
者はその度に「決して劣らぬ見  
ごたひです」と答へて居る。

「フエニスが地位の關係上世界の  
レヴィスタの中心であるとは云ひ得  
ない。近も實際舞臺面の出来  
衣裳の華美ふる次いで欧米の  
大都市のそれにかういふのである。

出演者にしてモグリア・グスマンや  
カルメン・ラマスのやうな確かな土  
地の役者が相當にあつて次いで欧米  
の大都市のものに比べて大に深  
みがある。尚ほ各「チンポラーダ」  
には必ず二三の世界的人気役者  
を遙か招き紹介するふいはフエニス  
でなければ一寸出来難い業である。

それはかりではふい、此新舞臺  
術が在来の劇を駆逐して居る真  
から見ると恐らくフエニスが第一  
であらう。歐洲の大都市に於て  
レヴィスタが在来の劇に優入して  
あることは半ばはれぬ事實である。

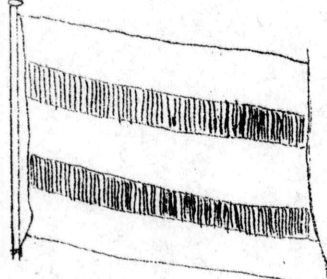
とするも在来の劇は在来の劇  
で相當の進歩発達を以て  
依然として觀客を引こ居  
る有様である。然るに当地に  
於てはレヴィスタの歌  
舞に在来の劇の凋落を  
著し、ものがある。「コロネ」や  
「ワグネル」や「アテネオ」等の  
入りの少ない事は果に驚く  
べきものであつてその内面若  
くは「外羨」を察するに  
難くない。是れに及んで「マイ  
ポルテ」や「ニヨ」は云ふ迄も  
「オペラ」や「サンマルチン」  
等毎日殆ど満員の盛況  
がある。茲に於て予記者が特  
にレヴィスタのフエニスアイス  
と云ふ所である。

今当地のレヴィスタの舞臺  
面に就て見ると何れの小舎に  
於ても歐米最新の傾向を採  
用したるの謂は、インデルナ  
シオナルなものであつて何等  
特筆すべきものを見出さぬ。  
羨望も何處も同く「ジャズ  
バンド」を基調としてこれに幾  
分クラシックな音楽を加へ又  
タンゴの曲を挿入したものである。  
此内最後はタンゴ曲だけは當  
地独特なものとも云はれるけれ  
ど華やかな今日のレヴィスタの  
舞臺には此のセクシヤナルな  
調子は場末的スケッチの場  
末的スケッチの場面を除いては  
余り効果を興へて居るやう  
である。

次に出演者を見るに「マイ  
ポルテ」や「ニヨ」は何と云つても  
のガリア・グスマンは何と云つても  
藝と云ひ落付くと云ひ榮耀  
と云ひレヴィスタの役者として  
最も見事へつする花形であ  
る。「ポルテ」のカルメン・  
ラマスの美しきアトラクテ  
的な花形である。それから同  
座のイリス・マルガは稍々  
感はあるけれど「タゴ」の  
とレヴィスタ女優中  
女の右に出づるものはあるま  
ない。踊子としては「サンマル  
チン」のサツシヤ・グリーヌ  
可憐な「ニヨ」のサラ・ワット  
オルテンシア・アルノー等が自  
下出演中のものである。特に傑  
出して居る。殊に最近歐洲  
から歸つて来たサラ・ワット  
は新舊の舞踊に長じた  
立派なスターである。

次に各小屋に就て見る  
に「ポルテ」が一番役者  
揃つたやうであつて「珠」に  
「Qui est-ce qui est le  
Mouchoir」と稱するレヴィ  
スタは全体の出来の上から  
見て目下兩演中の各レ  
ヴィスタの最も秀逸せるも  
のであらう。

併し、昨今大流行の  
「カレンシア」の曲を應用  
した場面は目下サンマルチ  
ンの「Sotto la Balala」最  
後の場面が気分をよく出づ  
る莫から見て一番傑出  
して居る。此のグラナダと稱す  
る場面は昨年ミスダンゲ  
ット嬢が此の曲で大成功を  
収めた「カレンシア」の場  
面を其後に移植したもので  
ある(未完)



### 日本郵船會社廣告

日亞航海日數六十五日  
日南阿新嘉坡經由

日本行船賃  
一等八十磅  
二等五十七磅  
三等三十磅  
詳細ハ下記  
代理店へ御  
向合せ下さい

Lamport & Holt Ltd.  
Sarmiento 443

アルマセン  
兼  
パサール  
中川商店  
市内スウェス街三三〇  
電話の八六九(パサール)

漫言金の世？人の世？

(三) 鐘五郎

大さな住宅も出来た別荘も... 金の世？人の世？... 漫言金の世？人の世？

三行 蠅の死 三太郎... 机の上を落ちし一匹の蠅... 断末魔の苦みの後...

河南隱士兄に與ふ

念然坊

貴兄の東教機關設置に因す... 河南隱士兄に與ふ... 念然坊

Advertisement for Mr. Gonzales y Cia, Piedras 871, featuring a list of items and prices.

Advertisement for land transfer (土地譲り渡し) with details on location and terms.

表されたるは如何... 貴兄の東教機關設置に因す... 念然坊



歌壇

女と恋

女と恋といふ奴は  
その時々の  
お月様。

子守りの月を見た様に  
何人やりわすれた事もある  
白萩の露をみた様に  
銀色にきれい事もある

秋の十五夜に見た時は  
とてはま正面にや見られぬ  
冬も夜更けに見た時は  
鏡く冷く見えたらう。

女と恋といふ奴は  
その時々の  
お月様。

丁より丁へ

眠れぬ  
乳色の霧の中に  
わしが村路よ  
眠れぬ  
可憐な  
恋の胸の中に  
わしが友人よ

春の陽光が  
春の風が  
おめかりですか

春の歌を  
恋の歌を  
聞かせませう。

折々

○遊秋のうらさき日暮る物も人も  
哀れふも  
○哀れに遊く秋の日も唄は行く旅の唄  
少ち宿らん  
○野菊の野風を焚く草のうらさき空  
に烟たふ  
○またして漂泊のうらさき秋のうらさき空  
野にふさふさ  
○空や土、土や空、ふさふさのうらさき秋のうらさき空  
手馴か  
○我々に踏みつけられし秋草も静かに  
よふたれにけり。

香織

○しみへと、へらへら秋のうらさき空を  
夜長にふかき入りけり。  
○悲しみの泪た、えん空をふさ、反色の草  
薇もて、さゆしく思ふ。  
○あふと、さゆしく思ふ。  
○遠く東に飛ぶ。  
○秋のうらさき空を抱き、夕陽に佇む女の  
物語りけり。  
○泪に別れし、もも日もふさふさ女心の夢  
とふりゆく  
○思ひ出は、へらへら秋のうらさき空、月のみ  
まじく、淡色せ。

三首

○天高く人が寝た、秋は暮れ、食は  
かせ、冬は来たりけり。  
○冬が来ると、金持の人は何と、レモンたて  
テラトに行く。  
○冬が来ると、天に月所、風寒く、秋のうらさき空

秋 推題 萬年坊  
○天下取た、気持や、銀に秋の風  
蛇穴に我を、暫く、秋の風  
朝露や、葉に、秋の風  
煙草の、うらさき、秋の風  
紅葉も、うらさき、秋の風  
見渡せば、唯、秋の風  
又、秋の風

清川乙吉氏病氣帰國 寄附御芳名

- 金五十元 竹上権助
- 金三十元 日渡清一
- 金廿元 下山苗吉
- 金廿元 平山香藏
- 金廿元 川路政吉
- 金廿元 井女喜助
- 金十五元 河野慶次
- 金十元 木場秀明
- 金十元 今給波東明
- 金十元 米山直志
- 金十元 黒木芳太郎
- 金十元 石井清吉
- 金十元 井筒地政吉
- 金十元 宮地政吉
- 金十元 水野勉
- 金十元 松尾好一
- 金十元 松浦忠四郎
- 金十元 小園正四郎
- 金十元 上木原豊吉
- 金十元 石村清市
- 金十元 石井益利
- 金十元 名嘉山興清
- 金十元 山形元吉

謹啓 私事、今、病氣帰國  
に際し、諸賢より、多額の金  
額、御恩、與、被、下、御厚志、奉  
深謝候、御恩を以て、本日、出  
帆の鎌倉にて、帰國の途に  
就き、申、使、向、御安神、被、下  
度、候、下、界、候、下、り、以、教、上  
御禮、申、上、候、 敬具  
五月十二日  
清川乙吉

谷川庄吉  
柳木仁次郎  
中崎可成  
大正十五年五月十一日  
右金額、確かに本人に相渡申候  
合計九百〇七元也  
金三〇元 永田  
金二〇元 加藤栄中  
石井新次郎  
新田新次郎  
金四〇元 柳木仁次郎  
中崎可成  
金十元 永田  
金十元 加藤栄中  
石井新次郎  
新田新次郎  
金四〇元 柳木仁次郎  
中崎可成

懐り泣し、廣告  
小生、格、二、年、未、往、志、の  
市、下、宿、愛、媛、屋、を、今  
回家、乗、上、の、都、合、して  
物、因、仕、る、に、付、願、う、好  
条件、にて、市、懐、り、泣、し  
友、し、委、初、甘、面、懐、の  
上、にて、  
愛媛屋  
主人 森和太郎  
元ナリヤ又街  
一六一三番

Dr. Orlando Curti  
Calle Cordoba 1231  
呼吸器病 専門  
クルチ  
診察時間  
午後 二時  
至 四時



最新柄澤山  
到着致した  
仕立入念價格  
大勉強  
持参度見本  
片山洋服店  
タダリ街五八〇  
電話二七〇一  
(マリー)

日本料理  
末廣亭  
ハトリレオス  
拾九番  
古川金三郎



Bazar "TOKIO"  
DE  
Tomari y Kishima  
Cobildo 2257 U. T. 3088  
BELGRANO  
東京雜貨店  
貴嶋兄弟

BAZAR JAPONESA  
DE  
Iritzuki y Usui  
1876 RIOJA 1876  
本日雜貨店  
リオハ街  
一八七六  
入月武  
白井知則

CAFÉ  
"THE JAPAN"  
General Hornos 16 - Buenos Aires  
U. T. 4540, Buen Orden

Bazar "TOKIO"  
DE  
Hidaka y Nakakoji  
6839 - Rivadavia - 6843  
U. T. 5744, FLORES  
東京雜貨店  
日高  
仲小路 共栄

CAFÉ TOKIO  
MERCEDES F. C. O.  
Calle 20 esq. 25 - U. T. No. 191  
JUNIN F. C. P.  
Calle V. Gandini y Rivadavia - U. T. No. 198  
LUJAN F. C. O.  
Calle San Martin No. 135 - U. T. No. 100

CAFÉ TOKIO  
DE  
HOSHIDA HNOS  
TUCUMAN 1099  
カエ  
東京  
星田  
兄弟

CAFÉ  
LA JAPONESA  
Boedo 827

Café NAGASAKI  
BAR, RESTAURANT  
Y BILLARES  
PUEYREDON 975  
U. T. 8001, Mitre  
松五伊  
山十東  
水嵐金  
太俊五  
郎二郎

CAFÉ TOKIO  
Calle CORDOBA 375  
Suc. Calle CORDOBA 493  
BELL VILLE  
Provincia de Córdoba  
山口末吉  
中村米助  
鶴長馬

LA FRATINOLA  
Café Bar y Billares  
- DE -  
CARLOS RODRIGUEZ  
PATRICIOS 1 al 5 U. T. 7860, Buen Orden

Dr. RABINOVICH  
MEDICO CIRUJANO  
Consultas de 13 a 17  
MONTES DE OCA 1722 U. T. 21, Barracas 0940  
内外科  
婦人科  
泌尿科  
皮膚科  
一六九  
ドクトル  
三ツツツ

日本めしや  
各種鐘詰類  
取アッラエリ  
市辨当配達致  
カリスパカリ  
七四ハ

Tintoreria Japonesa  
"EL TOKIO"  
de C. Migasaki  
Casa Matriz: URUGUAY 1033  
U. T. 41, Plaza 1947  
1.a Sucursal: Lavalle 567 - U. T. 3335 Mitre  
2.a Sucursal: Mendoza 2450 - U. T. 2819 Belgrano  
3.a Sucursal: Corrientes 2589 - U. T. 62 Mitre 1077  
染物 長沙崎 兼業  
東京  
店主 宮崎 惟光  
本居のワイ街 〇〇三三  
電話 二四七 (マリー)

豆腐湯藥  
製造販賣  
日本各種賣業  
販賣  
新屋敷商店  
コロネルサルバドール  
一五參二

DARUMA TEI  
PIEDRAS 873  
U. T. 1527, Buen Orden  
日本料理  
會席兼仕立  
餅かまきり  
あしんぼん  
だるま亭  
市田清市  
三ツツ街八七三  
電話 五五五  
出産内婚等 祝儀  
中注文に應じ

銘酒月桂冠を  
輸入致した  
何卒御来駕  
御賞味の程  
上願ます  
市田清市  
一二三四番

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki



電話 〇三三  
電信 〇三三  
電話 〇三三  
電信 〇三三

犬喰父ト昔カヲ夫婦喧嘩  
三極ノ居又新婚當時亦又時代  
ト免ニ南中年老年夫婦喧嘩ト  
云々ト公案際ト猫喰父ト此時  
代夫婦喧嘩原因ト色々研究ニ免  
ト共ト中八九近失礼ト下家経済  
向題カ先元原因ト様ト免ト此  
事アルヲ察シ教年以來夫婦和合  
モラ販賣シ居トス然シ決テ有  
リトモトモトハアリト即チ家庭内  
ニ於テ番大ニ經費ト要ト白々食料  
品ヲリ又贅澤品等ハ何程高價  
トモ家庭經濟ト存ト様トカ  
日用必需品タル食料品價格ハ常ニ  
深甚御注意ヲ以テ御研究ト免ト様  
ニテト非常ニ經濟ト生活ト様  
ニナリトス  
当店不難穀白米類ト中ト及白  
用食料品ト全部新鮮ト多ト細羅  
シ当店ト信條ト良品廉價ト主ト  
奉シテ諸賢ノ御用命ト御符チ  
テ居リトス

犬喰父ト昔カヲ夫婦喧嘩

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736  
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

Dr. KAKUJI KATAI

Talcahuano 428 Dio. B.

U. T. 6076, Mayo - Buenos Aires

齒科 口腔外科  
一般診療  
自午前九時迄午後六時  
齒科醫師

片井格次

RETRATOS  
ARTE MODERNO  
KANAZAWA



ESTUDIO TUCUMAN 1136 U. T. (38) 0792 MAYO U. T. (37) 3484 RIVD.

BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Casa Central: TRIUNVIRATO 478 al 500

U. T. 61 - Chacrita, 0127

東京雜貨店  
有水藤太郎  
ツリウソビラト街 四七八一五〇〇



味噌醸造  
醬油醸造  
アウストリア街  
一〇一番  
雜穀食料店  
西坂貝貝太

SASTRERIA "LA BUENOS AIRES"  
de JESUS LOPEZ CASTRO

Géneros extranjeros de alta novedad  
BELGRANO 990 U. T. 3112, Rivadavia  
カストロ洋服店  
日本人には特に勉強  
致します。月掛の便法  
もありませ

DR. J. P. MUNZINGER

MEDICO CIRUJANO  
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.  
BUENOS AIRES  
独逸病院医師  
日會顧問醫師  
ハンシンガ

N. Y. K. Line



郵船會社  
代理店

日本南米間  
最短期航路  
リオ南所及ビ  
新嘉坡經由  
要綱ト池田同  
合ハセ下サ

Lamport & Holt Ltd.  
Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37  
U. T. Retiro, 0675

弊店は  
バタビヤ及カヌモリ劇場の  
前ありき美入音楽園が  
遠来の諸君の旅情を慰め  
テアパンバー  
市西ミテシラゾマヨ街  
四二七番  
新垣 徳衛  
大城 永藩  
共營

日式料理  
市西ミテシラゾマヨ街  
一二三四番  
特に月之方には  
中食を洋食  
夕食を日本食  
トシテ差カガサ  
御下宿も致しませ